

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety, Veterinary Sector and Plant Protection

Sklic/veza : KZV-KP-50 , Oktobar 2012

VS-40/386/1 BIH

**VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA UVOZ SESTAVLJENIH PROIZVODOV, NAMENJENIH ZA PREHRANO LJUDI, V BOSNO IN HERCEGOVINO/
 ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU KOMPOZITNIH PROIZVODA NAMIJENJENIH ZA ISHRANU LJUDI**

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljki	I 1. Pošiljatelj / Pošiljalac		I 2. Referenčna številka spričevala/Referentni broj certifikata		I 2.a
	Ime / Ime				
	Naslov / Adresa				
	Tel. /Tel.		I 3. Osrednji pristojni organ / Centralno nadležno tijelo		
			I 4. Lokalni pristojni organ / Lokalno nadležno tijelo		
	I 5. Prejemnik / Primalac		I 6.		
	Ime / Ime				
	Naslov / Adresa				
	Poštna številka / Poštanski broj				
	Tel./ Tel				
I 7. Država izvora / Država porijekla		Oznaka ISO/ ISO code	I 8. Regija izvora / Regija porijekla		Oznaka ISO / ISO code
			I 9. Namembna država / Država odredišta		Oznaka ISO / ISO code
					I 10.
I 11. Kraj izvora / Mjesto porijekla				I 12	
Ime / Ime		Številka odobritve / Odobreni broj			
Naslov / Adresa					
Ime / Ime		Številka odobritve / Odobreni broj			
Naslov / Adresa					
Ime / Ime		Številka odobritve / Odobreni broj			
Naslov / Adresa					
I 13. Kraj natovarjanja / Mjesto utovara				I 14. Datum pošiljanja / Datum otpreme	
I 15. Prevozno sredstvo / Prijevozno sredstvo				I 16. Mejna kontrolna točka vstopa v BiH / Ulazno GVIM u BiH	
Letalo / Avion <input type="checkbox"/>		Ladja / Brod <input type="checkbox"/>			
Železniški vagon / Željeznički vagon <input type="checkbox"/>					
Cestno vozilo / Cestovno vozilo <input type="checkbox"/>		Drugo / Drugo <input type="checkbox"/>			
Identifikacija / Identifikacija:				I 17.	
Dokumentarne reference / Reference na dokumente:					
I 18. Opis blaga / Opis pošiljke				I 19. Oznaka blaga (oznaka HS) / Kod pošiljke (CT broj)	
				I 20. Količina / Količina:	
I 21. Temperatura proizvodov / Temperatura proizvoda				I 22. Število pakiranj / Ukupan broj pakovanja:	
Pri prostorski temperaturi / Sobna <input type="checkbox"/>		Ohlajeni / Rashlađeno <input type="checkbox"/>		Zamrznjeni / Zamrznut <input type="checkbox"/>	
I 23. Identifikacija blaga / Identifikacija pošiljke				I 24. Vrsta pakiranja / Vrsta pakiranja	
I 25. Blago s spričevalom za / Pošiljka je namijenjena		prehrano ljudi / Ishranu ljudi <input type="checkbox"/>			
I 26.				I 27. Za uvoz ali vstop v BiH / Za uvoz ili ulaz u BiH	
I 28. Identifikacija blaga / Identifikacija pošiljke					
Proizvodni obrat / Objekt za proizvodnju		Število pakiranj / Broj pakovanja		Vrsta robe / Vrsta blaga	
				Neto težina / Neto masa	
				Serijska številka / Broj serije	

II. Potrdilo o zdravstvenem stanju / Informacije o zdravlju

II a. Referenčna številka spričevala / Referentni broj certifikata

Podpisani uradni veterinar/uradni inšpektor potrjujem, da: / Ja, dole potpisani službeni veterinar/ službeni inspektor ovim potvrđujem, da:

II.1. zgoraj opisani sestavljeni proizvodi izvirajo iz obratov, ki izvajajo program na podlagi načel HACCP; / gore opisani kompozitni proizvodi potiču iz objekta koji imaju implementiran program baziran na HACCP principima;

II.2 Zgoraj opisani sestavljeni proizvodi vsebujejo: / Gore opisani kompozitni proizvodi sadrže:

bodisi / ili II.2.A. Mesne proizvode, obdelane želodce, mehurje in čreva, ki izpolnjujejo spodaj navedena merila: / Mesni proizvodi, prerađeni želuci, mjehuri i crijeva i udovoljavaju dolje navedenim kriterijima:

Vrsta (A) / Vrsta (A)	Obdelava (B) / Način obrade (B)	Izvor (C) / Porijeklo (C)	Odobreni obrati (D) / Odobren objekat (D)

(A) Vpisati oznako za ustrezno vrsto mesnega proizvoda, obdelanih želodcev, mehurjev in črev, pri čemer je BOV = domače govedo (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis in njihovi križanci); OVI = domače ovce (Ovis aries) in koze (Capra hircus); EQI = domači enoprsti kopitarji (Equus caballus, Equus asinus in njihovi križanci), POR = domači prašiči (Sus scrofa); RM = domači kunec, PFG = domača perutnina in gojena pernatna divjad, RUF = gojene nedomače živali razen prašičev in enoprstih kopitarjev; RUW = divje nedomače živali razen prašičev in enoprstih kopitarjev; SUW = divji nedomači prašič; EQW = divji nedomači enoprsti kopitarji, WL = divji lagomorfi, WGB = divlje ptice / Umetnuti oznaku za odgovarajučo vrstu mesa, prerađenih želuca, mjehura i crijeva u proizvodima od mesa gdje je: BOV = domače govedo (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis i njihovi križanci); OVI = domače ovce (Ovis aries) i koze (Capra hircus); EQI = domači kopitari (Equus caballus, Equus asinus i njihovi križanci); POR = domače svinje (Sus scrofa); RM = domači kunići, PFG = domača perad i uzgojena pernatna divljač, RUF = uzgojene ne-domače životinje osim svinja i kopitara, RUW = divlje ne-domače životinje osim svinje i kopitara; SUW = divlje ne-domače svinje, EQW = divlji ne-domači kopitari, WL = divlji zečevi i kunići, WGB = divlje ptice.

(B) Vpisati za zahtevano obdelavo: / Umetnuti za način obrade:

Splošna obdelava / Ne-specifična obrada:

A = Najnižja temperatura ali drug način obdelave ni določen za namene zdravstvenega varstva živali za mesne izdelke ali obdelane želodce, mehurje in čreva. Vendar mora biti meso teh mesnih izdelkov in obdelanih želodcev, mehurjev in črev obdelano na tak način, da površina reza pokaže, da nima več značilnosti svežega mesa. / Vezano uz uvjete zdravlja životinja nije određena najniža temperatura ili drugi način obrade za mesne proizvode i obrađene želuce, mjehure i crijeva. Međutim, meso takvih mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjehura i crijeva mora biti obrađeno na način da površina reza pokazuje da ono više nema obilježja svežega mesa

Posebne obdelave, naštete v padajočem vrstnem redu strogosti: / Specifične obrade navedene silaznim slijedom po stupnju strogosti:

B = Obdelava v hermetično zaprti posodi do vrednosti Fo 3 ali več. / Obrada u hermetički zatvorenoj posudi do vrijednosti Fo3 ili višoj.

C = Med obdelavo mesnega izdelka in obdelanih želodcev, mehurjev in črev mora vse meso in/ali želodci, mehurji in čreva doseči temperaturo najmanj 80 °C. / Za vrijeme obrade mesnog proizvoda i obrađenih želudaca, mjehura i crijeva, mora se u svim dijelovima mesa i/ili želudaca, mjehura i crijeva doseći temperatura od najmanje 80°C.

D = Med obdelavo mesnega izdelka in obdelanih želodcev, mehurjev in črev mora vse meso in/ali želodci, mehurji in čreva doseči temperaturo najmanj 72 °C, obdelava surove šunke, sestavljena iz naravne fermentacije in zorenja, pa mora trajati najmanj devet mesecev in dati naslednje značilnosti: / Za vrijeme obrade mesnog proizvoda i obrađenih želudaca, mjehura i crijeva, mora se u svim dijelovima mesa i/ili želudaca, mjehura i crijeva doseći temperatura od najmanje 72 °C ili za sirovu šunku, obrada koja se sastoji od prirodne fermentacije i zrenja tijekom najmanje devet mjeseci i koja rezultira sljedećim obilježjima:

– vrednost Aw največ 0,93, / vrijednost Aw najviše 0,93,
– vrednost pH največ 6,0, / vrijednost pH najviše 6,0.

(C) Vstaviti ISO oznako države izvora ter v primeru regionalizacije - regijo. / Ubaciti ISO kod države porijekla i, u slučaju regionalizacije-regijiu.

(D) Vstaviti številko odobritve za obrate izvora mesnih proizvodov, obdelanih želodcev, mehurjev in črev, ki jih vsebuje sestavljen proizvod. / Umetni odobreni broj objekta porijekla mesnih proizvoda, prerađeni zeluci, mjehura i crijeva sadržanih u kompozitnom proizvodu.

(E) Če vsebujejo snovi iz govedi, ovac ali koz, morajo sveže meso in/ali čreva, uporabljeni pri pripravi mesnih proizvodov in/ali obdelanih črev, izpolnjevati naslednje pogoje, odvisno od kategorije tveganja za BSE države izvora: / Ukoliko sadrži komponente od goveda, ovce ili koze, svježe meso i/ili crijeva korištena u izradi mesnih proizvoda i/ili prerađenim crijevima udovoljavati će uslovima sljedećim uslovima ovisno o BSE kategoriji rizika države porijekla:

^{(1)(E1)} Pri uvozu iz države ali regije z zanemarljivim tveganjem za BSE, navedene v Prilogi k Odločbi Komisije 2007/453/ES, kakor je bila spremenjena, ali enakovrednem veterinarskem predpisu BiH – Priloga „Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju (“Službeni glasnik BiH” 80/10)“; / za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju (“Službeni glasnik BiH” 80/10) :

1) država ali regija je v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 Evropskega Parlamenta in Sveta ali enakovrednim veterinarskim predpisom BiH – člen 6(2) „Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH” broj 25/11)“, razvrščena kot država ali regija z zanemarljivim tveganjem za BSE; / zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH” broj 25/11) ;

2) živali, iz katerih so bili pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, so bile rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi z zanemarljivim tveganjem za BSE ter so bile pregledane pred zakolom in po njem; / životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja;

⁽¹⁾ 3) če so bili v državi ali regiji avtohtoni primeri BSE: / ukoliko je u zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a:

^{(1)ali/ #} živali so bile rojene po datumu učinkovite uveljavitve prepovedi krmljenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko ali ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev; / životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača s mesno-kostanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživača;

⁽¹⁾ ali / # proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali enakovrednega veterinarskega predpisa BiH – Priloga V „Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH” broj 25/11)“ ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovac ali koz. / proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je definisano u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH” broj 25/11) ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza.

^{(1)(E2)} Pri uvozu iz države ali regije z nadzorovanim tveganjem za BSE, navedene v Prilogi k Odločbi Komisije 2007/453/ES, kakor je bila spremenjena, ali enakovrednem veterinarskem predpisu BiH – Priloga „Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju (“Službeni glasnik BiH” 80/10)“; / za uvoz iz zemlje ili regija s kontroliranim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju (“Službeni glasnik BiH” 80/10):

1) država ali regija je razvrščena v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 Evropskega Parlamenta in Sveta ali enakovrednim veterinarskim predpisom BiH – člen 6(2) „Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH” broj 25/11)“, kot država ali regija z nadzorovanim tveganjem za BSE; / zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH” broj 25/11) u kategoriju s kontroliranim rizikom od BSE; /

2) živali, iz katerih so bili pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, so bile pregledane pred zakolom in po njem; / životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, su prošle inspekciju prije i poslije klanja;

- 3) živali, iz katerih so bili pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, namenjeni za izvoz, niso bile zaklane po omamljanju z vbrizgavanjem plina v kranialno votlino ali usmrčene po isti metodi ali zaklane z uničenjem po omamljanju centralnega živčnega tkiva z vstavljanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino; / životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, namenjeni izvozu, niso bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu;
- ⁽¹⁾ 4) proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali enakovrednega veterinarskega predpisa BiH – Priloga V „Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11)“ ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovac ali koz; / proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala koji je definisan u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11), ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza.
- ⁽¹⁾ 5) V primeru črev z izvornim poreklom iz države ali regije z zanemarljivim tveganjem za BSE se za uvoz obdelanih črev upoštevajo naslednji pogoji: / U slučaju crijeva za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE, uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uslovima:
- a) država ali regija je razvrščena v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 kot država ali regija z nadzorovanim tveganjem za BSE Evropskega Parlamenta in Sveta ali enakovrednim veterinarskim predpisom BiH – člen 6(2) „Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11)“; / zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11) u kategoriju s kontrolisanim rizikom od BSE;
- b) živali, iz katerih so bili pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, so bile rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi ali regiji z zanemarljivim tveganjem za BSE ter so bile pregledane pred zakolom in po njem; / životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja;
- ⁽¹⁾ c) če čreva izvirajo iz države ali regije, kjer so bili avtohtoni primeri BSE: / ukoliko crijeva potječu iz zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a:
- ⁽¹⁾ i) živali so bile rojene po datumu učinkovite uveljavitve prepovedi krmjenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko in ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev, ali / životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača s mesno-koštanim brašnom i čvarci od preživača, ili;
- ⁽¹⁾ ii) proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali enakovrednega veterinarskega predpisa BiH – Priloga V „Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11)“ ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovac ali koz. / proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala koji je definisan u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11), ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza.
- ^{(1)(E3)} Pri uvozu iz države ali regije z nejasnim tveganjem za BSE, navedene v Prilogi k Odluči Komisije 2007/453/ES, kakor je bila spremenjena, ali enakovrednem veterinarskem predpisu BiH – Priloga „Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovino spongiformnu encefalopatiju“ („Službeni glasnik BiH“ 80/10)“: / uvoz iz zemlje ili regije sa neodređenim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovino spongiformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH“ 80/10):
- 1) živali, iz katerih so bili pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, niso bile krmjene z mesno-kostno moko ali ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev, ter so bile pregledane pred zakolom in po njem; / životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, nisu bile hranjene mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživača te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju;
- 2) živali, iz katerih so bili dobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, niso bile zaklane po omamljanju z vbrizgavanjem plina v kranialno votlino ali usmrčene po isti metodi ali zaklane z uničenjem po omamljanju centralnega živčnega tkiva z vstavljanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino; / životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu;
- ⁽¹⁾ 3) proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora niso pridobljeni iz: / proizvodi porijeklom od goveda, ovaca i koza nisu dobiveni od:
- i) snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali enakovrednega veterinarskega predpisa BiH – Priloga V „Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11)“: / specifični rizični materijal je definiran u u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11);
- ii) živčnih in limfnih tkiv, izpostavljenih med procesom izkoščevanja; / živčanog i limfatčnog tkiva izloženim za vrijeme procesa iskoštavanja;
- iii) mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovac ali koz; / mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovce ili koze. ;
- ⁽¹⁾ 4) V primeru črev z izvornim poreklom iz države ali regije z zanemarljivim tveganjem za BSE se za uvoz obdelanih črev upoštevajo naslednji pogoji: / U slučaju crijeva za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uvjetima:
- a) država ali regija je v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 ali enakovrednim veterinarskim predpisom BiH – člen 6(2) „Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11)“ razvrščena kot država ali regija z nejasnim tveganjem za BSE; / zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11) u kategoriju s kontrolisanim rizikom od BSE;
- b) živali, iz katerih so bili pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, so bile rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi ali regiji z zanemarljivim tveganjem za BSE ter so bile pregledane pred zakolom in po njem; / životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja;
- ⁽¹⁾ c) če čreva izvirajo iz države ali regije, kjer so bili avtohtoni primeri BSE: / ukoliko crijeva potječu iz zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a:
- i) živali so bile rojene po datumu učinkovite uveljavitve prepovedi krmjenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko in ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev, ali / životinje su bile rođene nakon datuma zabrane ishrane preživača s mesno-koštanim brašnom i čvarci od preživača; ili
- ii) proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali enakovrednega veterinarskega predpisa BiH – Priloga V „Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11)“] / proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je definiran u u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11), ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza.]

(¹) ali/iii [II.2.B Termostabilne predelane mlečne proizvode v kakršni koli količini vsebine sestavljenega proizvoda, in: / Prerađeni mliječni proizvodi u bilo kojem procentu kompozitnog proizvoda a koji su termostabilni:]

- a) so bili proizvedeni v državi v obratu (številka odobritve za obrate izvora mlečnih proizvodov, vsebovanih v sestavljenem proizvodu, ki so bili v času proizvodnje odobreni za izvoz mlečnih proizvodov v BiH ali EU). Država izvora mlečnih proizvodov mora biti ena od naslednjih držav: / proizvedena u zemlji u objektu (broj odobrenja objekta porijekla mliječnih proizvoda sadržanih u kompozitnom proizvodu koji su za vrijeme proizvodnje bili odobreni za izvoz mliječnih proizvoda u BiH or EU). Država porijekla mesnih proizvoda mora biti jedna od slijedećih:
- ista kot država izvoznica iz rubrike I.7, / ista država kao navedena u rubrici I.7.;
 - država članica Evropske unije / država članica Evropske unije;

Država izvora iz rubrike I.7 mora biti odobrena za uvoz mleka in mlečnih proizvodov v BiH; / Država porijekla navedena u rubrici I.7. mora biti odobrena za uvoz mlijeka i mliječnih proizvoda u BiH;

- b) proizvodi so bili proizvedeni iz mleka, pridobljenega od živali: / proizvedeni su od mlijeka koje potiče od životinja:
- i) ki so pod nadzorom uradne veterinarske službe; / koje su pod nadzorom službene veterinarske inspekcije;
 - ii) ki so bivalne na gospodarstvih, za katera ni veljala uradna prepoved zaradi slinavke in parkljevke ali goveje kuge, ter/ koje pripadaju imanjima koja nisu predmet zabrane bilo za slinavku i šap ili govedu kugu,
 - iii) ki so bile redno veterinarsko pregledane za zagotovitev, da izpolnjujejo pogoje v zvezi z zdravstvenim varstvom živali / podvrgnute su redovnoj veterinarskoj inspekciji u cilju udovoljavanja uslovima po pitanju zdravlja životinja

c) so mlečni proizvodi iz surovega mleka, pridobljenega od: / mliječni proizvodi su proizvedeni od mlijeka koje je dobiveno od:

(¹) [krav, ovac, koz ali bivolice, ter so bili pred uvozom na ozemlje BiH obdelani z eno od naslednjih obdelav ali so bili proizvedeni iz surovega mleka, ki je bilo obdelano z eno od naslednjih obdelav: / [krava, ovaca, koza ili bizona i prije izvoza na teritoriju BiH su bili podvrgnuti ili bili proizvedeni od sirovog mlijeka koje je bilo podvrgnuto:

(¹) bodisi/iii [obdelava po postopku pasterizacije, ki vključuje enkratni postopek toplotne obdelave s toplotnim učinkom, vsaj enakovrednim tistemu, ki je dosežen s procesom pasterizacije, to je segrevanja pri 72 °C 15 sekund in, kjer je primerno, zadošča za negativno reakcijo na preskus z bazično fosfatazo takoj po toplotni obdelavi] / [pasterizacije jednokratnom toplinskom obradom koja je barem jednakovrijedna učinku postignutom procesom pasterizacije od najmanje 72 °C kroz 15 sekundi te koja je također dovoljna da osigura negativnu reakciju na test alkalne fosfataze primijenjen neposredno nakon toplinske obrade;]

(¹) ali/iii [sterilizacija z vrednostjo F0 3 ali več;] / [sterilizacije, do postizanja F0 vrijednosti 3 ili više;]

(¹) ali/iii [obdelava pri ultravisoki temperaturi (UVT) vsaj 135 °C v kombinaciji z ustreznim časom zadržavanja;] / [obradi ultravisokom temperaturom (UHT) na 135°C kombinovan sa prikladnim vremenom zadržavanja;]

(¹) ali/iii [pasterizacija pri visoki temperaturi za kratek čas (HTST) pri 72 °C 15 sekund, ali drug postopek z enakovrednim pasterizacijskim učinkom, opravljen na mleku s pH pod 7,0, ki po potrebi zagotavlja negativno reakcijo na preskus z bazično fosfatazo;] / [podvrgnute postupku kratkotrajne pasterizacije na visokoj temperaturi (HTST) od 72°C kroz 15 sekundi primijenjenoj dvaput na mlijeku s pH jednakim ili većim od 7.0 pri čemu se postigne, gdje je primjenjivo, negativna reakcija na test alkalne fosfataze;]

(¹) ali/iii [pasterizacija pri visoki temperaturi za kratek čas (HTST) pri 72 °C 15 sekund, ali drug postopek z enakovrednim pasterizacijskim učinkom, dvakrat opravljen na mleku s pH 7.0 ali več, ki po potrebi zagotavlja negativno reakcijo na preskus z bazično fosfatazo, ki mu takoj sledi: / [podvrgnute postupku kratkotrajne pasterizacije na visokoj temperaturi (HTST) od 72°C kroz 15 sekundi primijenjenoj dvaput na mlijeku s pH jednakim ili većim od 7.0 pri čemu se postigne, gdje je primjenjivo, negativna reakcija na test alkalne fosfataze obavljenom odmah nakon takve toplinske obrade:

(¹) bodisi/iii [znižanje vrednosti pH pod 6 za eno uro;] / [snižavanjem pH vrijednosti ispod 6,0 kroz jedan sat]

(¹) ali/iii [dodatno segrevanje pri najmanj 72 °C, v kombinaciji z desikacijoj;] / [dodatnim zagrijavanjem na 72°C i više, u kombinaciji sa sušenjem;]

(¹) [živali razen krav, ovac, koz ali bivolice, ter so bili pred uvozom na ozemlje BiH obdelani z eno od naslednjih obdelav ali so bili proizvedeni iz surovega mleka, ki je bilo obdelano z eno od naslednjih obdelav: / [životinje osim goveda, ovaca, koza i bizona i prije izvoza na teritoriju BiH su bili podvrgnuti ili bili proizvedeni od sirovog mlijeka koje je bilo podvrgnuto:

bodisi/iii [sterilizacija z vrednostjo F0 3 ali več;] / [sterilizacije, do postizanja F0 vrijednosti 3 ili više;]

ali/iii [obdelava pri ultravisoki temperaturi (UVT) vsaj 135 °C v kombinaciji z ustreznim časom zadržavanja;] / [obradi ultravisokom temperaturom (UHT) na 135°C kombinovan sa prikladnim vremenom zadržavanja;]

d) so bili proizvedeni ali med in] / proizvedeni su dana ili između.....i.....]

(¹) ali/iii [II.2.C Predelane ribiške proizvode ki izvirajo iz odobrenega obrata št. v državi] / [II.2.C Prerađeni proizvodi ribarstva, koji potiču iz odobrenog objekta

broj koji se nalazi u državi/

(¹) ali/iii [II.2.D Predelane jajčne proizvode ki izvirajo iz odobrene države] / [II.2.D Prerađeni proizvodi od jaja, koji potiču iz odobrene države (²)

.....]

Predelani jajčni proizvodi izvirajo iz obratov, ki so registrirani v državi izvora in so odobreni za uvoz v BiH, in / Gdje proizvodi od jaja potiču iz objekta koji su registrirani u državi porijekla i odobreni za uvoz u BiH, i

(¹) bodisi/iii II.2.D.1 [okoli katerega na območju s polmerom 10 km, vključno s sosednjo državo, kadar je to ustrezno, ni bilo nobenega izbruha visoko patogene aviarije influence ali atipične kokoške kuge najmanj zadnjih 30 dni.] / [unutar 10 km radijusa od kojih [uključujući, gdje je to prikladno, područje susjedne zemlje,] nije bilo pojave visoko patogene influence ptica ili Newcastleške bolesti najmanje prethodnih 30 dana.]

(¹) ali/iii II.2.D.2 [so bili jajčni izdelki obdelani: / [proizvodi od jaja su proizvedeni:

(¹) bodisi/iii [tekoči jajčni beljak je bil obdelan: / [bjelance je podvrgnuto:

(¹) bodisi/iii [pri 55,6 °C 870 sekund.] / [na 55,6 °C u trajanju od 870 sekundi.]

(¹) ali/iii [pri 56,7 °C 232 sekund.] / [na 56,7 °C u trajanju od 232 sekundi.]

(¹) ali/iii [10-odstotni slani rumenjaki je bil obdelan pri 62,2 °C 138 sekund.] / [10 % slanog žumanjka je obrađeno na 62,2°C u trajanju od 138 sekundi.]

(¹) ali/iii [sušeni jajčni beljak je bil obdelan: / [sušeno bjelance je podvrgnuto:

(¹) bodisi/iii [pri 67 °C 20 ur.] / [na 67°C u trajanju od 20 sati.]

(¹) ali/iii [pri 54,4 °C 513 ur.] / [na 54,4 u trajanju od 513 sati.]

(¹) ali/iii [cela jajca so bila obdelana najmanj / [cijelo jaje je najmanje podvrgnuto:

(¹) ali/iii [pri 60 °C 188 sekund.] / [na 60 °C u trajanju od 188 sekundi.]

(¹) ali/iii [popolnoma termično obdelana.] / [potpuno skuhano.]

(¹) ali/iii [celotna jajčna mešanica je bila obdelana najmanj: / [cijele mješavine od jaja su najmanje podvrgnuta:

(¹) bodisi/iii [pri 60 °C 188 sekund.] / [na 60°C u trajanju od 188 sekundi.]

(¹) ali/iii [pri 61,1 °C 94 sekund.] / [na 61,1 °C u trajanju od 94 sekunde.]

Slovenija / Slovenija

II a. Referenčna številka spričevala / Referentni broj certifikata

Opombe / Opaske

Del I: /Dio I:

- Rubrika I.7/Rubrika I.7: Vstaviti oznako ISO države izvora sestavljenega proizvoda. / unijeti ISO kod državlje porijekla kompozitnog proizvoda .

-Rubrika I.11:/Rubrika broj I.11: ime, naslov in registrska številka/številka odobritve, če je primerno, obratov za proizvodnjo sestavljenih proizvodov. Ime države izvora, ki mora biti ista kot država izvora iz rubrike I.7. / ime, adresa i registracijski/odobrenje broj ukoliko je dostupan objekta proizvodnje kompozitnih proizvoda. Naziv države mora biti isti kao država projekla navedena u rubrici broj I.7.

- Rubrika I.15:/Rubrika broj I.15: registrska številka (železniških vagonov ali kontejnerja in cestnih prevoznih sredstev), številka leta (letala) ali ime (ladje). V primeru prevoza v kontejnerjih je treba navesti skupno število kontejnerjev in njihovo registrsko številko, če ima zalivka serijsko številko, pa jo je treba navesti v rubrici I.23. Pri raztovarjanju in ponovnem natovarjanju mora pošiljatelj obvestiti mejno kontrolno točko vstopa v BiH. / registracijska oznaka (železničnega vagona ili kontejnera ili plovila), broj leta(avion) ili naziv (brod). U slučaju prevoza u kontejnerima, ukupan broj kontejnera i njihovi registracijski brojevi i gdje postoji serijski broj plombe mora se isto navesti u rubrici I.23. U slučaju pretovara, pošiljalac mora informisati granične inspekcije prijelaze o uvozu u BiH.

- Rubrika I.19:/Rubrika broj I.19: Uporabiti ustrezno oznako harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06. / unesi odgovarajući Harmonizirani sistem (HS) od Svjetske carinske organizacije kao što je: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.

- Rubrika I.20: /Rubrika broj I.20: Navesti skupno bruto in skupno neto maso. / upućuje na ukupnu težinu i ukupnu neto težinu.

- Rubrika I.23: /Rubrika broj I.23: Za kontejnerje ali škatle je treba navesti številko kontejnerja ter številko zalivke (če je primerno). / za kontejnere ili kutije, broj kontejnera ili broj plombe (ukoliko je primjenljivo) mora biti naveden.

- Rubrika I.28: /Rubrika broj I.28: Proizvodni obrat: vstaviti ime, naslov in številko odobritve, če je primerno, obratov za proizvodnjo sestavljenih proizvodov. Vrsta blaga: v primeru sestavljenih proizvodov, ki vsebujejo mesne proizvode, obdelane želodce, mehurje in čreva, navesti „mesni proizvod“, „obdelani želodci“, „mehurji“ ali „čreva“. V primeru sestavljenega proizvoda, ki vsebuje mlečne proizvode, navesti „mlečni proizvod“. V primeru sestavljenega proizvoda, ki vsebuje predelane ribiške proizvode, navesti, ali gre za proizvode iz ribogojstva ali iz divjine. V primeru sestavljenega proizvoda, ki vsebuje jajčne proizvode, navesti odstotek jajčnega deleža. / obejkat za proizvodnju: unijeti naziv i broj odobrenja ukoliko postoji za objekat koji se bavi proizvodnjom kompozitnih proizvoda. Vrsta pošiljke: u slučaju da pošiljka sadrži mesnu komponentu, prerađene želuce, mjehure i crijeva upisati 'mesni proizvod'prerađeni želuci' 'mjehuri' 'crijeva'. u slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže mlijeko upisati 'mliječni proizvodi'. u slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže riblje proizvode navesti ili iz agrikulture ili porijeklo iz divljune. U slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže proizvode od jaja navesti postotak jaja.

Del II: /Dio II:

(*) Neustrezno črtati. / Precrtati nepotrebno.

Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. To pravilo velja tudi za žige, razen reliefnih ali vodnih žigov. / Boja potpisa se mora razlikovati od boje teksta. Isto pravilo se odnosi i na boju pečata ili vodenog žiga.

Uradni veterinar/uradni inšpektor / Službeni veterinar ili inspektor**Ime (s tiskanimi črkami): / Ime (štampanim slovima):****Izobrazba in naziv: / Kvalifikacija i titula:****Datum: / Datum:****Podpis: / Potpis:****Žig: / Pečat:**